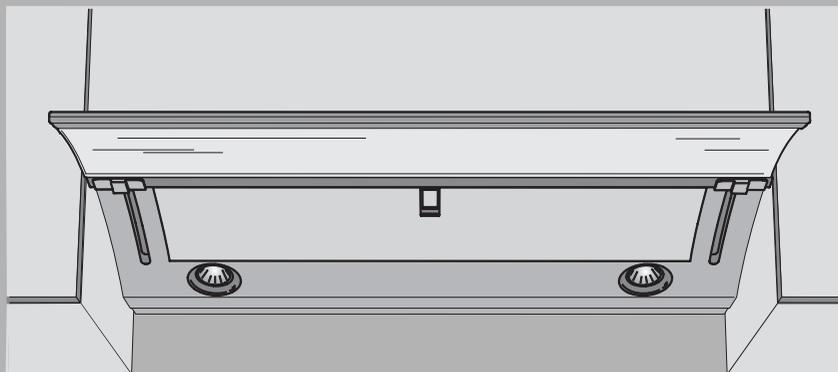


Вытяжка

DF-SLG5 / DF-SLG6

DF-SLG8 / DF-SLG9



Руководство по эксплуатации

Благодарим Вас за выбор нашего изделия. Прибор соответствует самым высоким требованиям, а управление им отличается простотой. Просим Вас внимательно прочитать данное руководство. Знание принципов работы и возможностей прибора позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Выполняйте указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также технические данные соответствуют техническому уровню прибора на момент публикации данного руководства. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора, направленные на усовершенствование изделия.

Используемые символы



Данный символ отмечает инструкции и указания, важные для безопасной эксплуатации прибора. Несоблюдение таких инструкций или указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
- Описывает реакцию прибора на выполненную Вами операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.



Данный символ отмечает полезные указания для пользователя.

Область применения

Номер модели соответствует первым трём цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации предназначено для моделей:

Тип	№ модели
DF-SLG5	377
DF-SLG6	384
DF-SLG8	378
DF-SLG9	385

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

Правила безопасности	4
Подготовка к работе	4
Использование по назначению	5
Если есть дети	5
Техника безопасности при эксплуатации	6
Описание	8
Модель отвода воздуха	8
Модель рециркуляции воздуха	8
Оснащение	9
Конструкция	10
Элементы управления и индикации	11
Управление	12
Обслуживание и уход	17
Очистка корпуса	17
Очистка жирулавливающего фильтра	18
Замена стандартного угольного фильтра	20
Очистка и замена долговечного угольного фильтра	21
Замена галогенного светильника	22
Устранение неполадок	23
Что делать, если ...	23
Принадлежности и запасные части	24
Технические характеристики	25
Утилизация	26
Заметки	27
Индекс	29
Сервисный ремонт	31
Краткая инструкция	32

Правила безопасности



Прибор соответствует признанным нормам для техники подобного типа и соответствующим правилам безопасности. Чтобы избежать повреждений или несчастных случаев, требуется обращаться с прибором надлежащим образом. Соблюдайте инструкции данного Руководства.

Согласно стандарту IEC 60335-1:

- Лицам (включая детей), которые в связи со своими физическими и психологическими особенностями, отсутствием опыта или незнанием не в состоянии пользоваться прибором, запрещается пользоваться этим прибором без присмотра или инструктажа лицом, ответственным за безопасность.

Подготовка к работе

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения установочных работ обратитесь к профессиональному монтажнику или электрику.
- Утилизируйте упаковочный материал согласно действующим правилам.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в целях вытяжки паров из зоны над кухонной плитой.
- Ремонтные работы, изменения или манипуляции с деталями прибора, в особенности токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Ненадлежащий ремонт может привести к несчастному случаю, повреждению прибора и оборудования, а также неисправностям. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдайте указания, приведенные в главе 'Сервисный ремонт'. При необходимости обратитесь в сервисный центр.
- Допускается использовать только оригинальные запчасти.
- Сохраните данную инструкцию, чтобы в иметь возможность в любой момент обратиться к ней. Если вы продаёте прибор или он передается в пользование третьим лицам, то передайте новому владельцу также данную инструкцию и инструкцию по монтажу. Новый владелец сможет ознакомиться с управлением прибором и соответствующими инструкциями.

Если есть дети

- Детали упаковки например, пленка, пенопласт могут представлять опасность для детей. Опасность удушения! Детали упаковки держите подальше от детей.
- Прибор предназначен для пользования взрослыми, ознакомившимися с данным руководством. Дети не всегда могут осознать опасности, которые могут возникнуть при обращении с электроприборами. Обеспечьте надлежащий контроль над детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором – существует опасность, что дети могут получить травмы.

Техника безопасности при эксплуатации

- Если прибор имеет видимые повреждения, не вводите его в работу и обратитесь в наш сервисный центр.
- При обнаружении неполадок в работе необходимо отсоединить прибор от электрической сети.
- Если сетевой кабель прибора поврежден, то во избежание опасных ситуаций он должен быть заменен работником сервисного центра.
- Внимание: Части, находящиеся в зоне досягаемости, могут стать горячими при использовании с кухонными приборами.
- Запрещается фламбировать готовые блюда и опаливать птицу под прибором? Из-за этого жироплавляющие фильтры могут воспламениться и вызвать пожар.
- При фритировании на варочной поверхности используемый прибор во время работы должен постоянно находиться под присмотром. Используемое во фритюрнице масло в случае перегрева может воспламениться и вызвать пожар. Поэтому следует контролировать температуру масла и поддерживать ее ниже температуры воспламенения. Следите за чистотой масла – загрязненное масло воспламеняется легче.
- Соблюдать периодичность очистки. При несоблюдении этих указаний может возникнуть пожар вследствие интенсивного загрязнения жиром жироплавляющих фильтров.
- Отдельные варочные зоны варочной поверхности должны работать только с установленной на них и заполненной посудой, чтобы прибор и кухонная мебель не были повреждены из-за воздействия недопустимо высоких температур. Не допускать открытого огня при использовании кухонных плит, работающих на мазуте, газе, угле и дровах.
- Во время работы вытяжного вентилятора необходимо обеспечить достаточный подвод свежего воздуха, чтобы предотвратить образование разряжения в кухне и обеспечить оптимальный отвод отходящего воздуха.
- Избегайте сквозняков в поперечном направлении, которые могут сдуть испарения над конфоркой.

- При одновременном использовании других приборов – работающих на газе или ином топливе – необходимо обеспечить достаточный подвод свежего воздуха. Это не касается нагревательных приборов с циркуляцией воздуха.
- При одновременной работе топок (например, отопительных приборов, работающих на дровах, газе, мазуте или угле) безопасная работа обеспечивается только в том случае, если в месте установки прибора разрежение в помещении составляет не более 4 Па (0,04 мбар). Опасность отравления! Должен быть обеспечен достаточный подвод свежего воздуха, например, с помощью не закрывающихся проемов в дверях или окнах и в сочетании с приточными/вытяжными коробками или путем принятия иных технических мер.
- При работах по техническому обслуживанию прибора, в т. ч. при замене ламп, необходимо обесточить прибор (полностью вытащить из патронов винчиваемые предохранители, отключить защитные автоматы или вытащить вилку из розетки).
- При работах по очистке следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Используйте только слегка смоченные тряпки. Не допускайте попадания брызг воды на прибор и не пользуйтесь паровыми мойками. Попавшая внутрь вода может вызвать повреждения.

Описание

Прибор служит для вытяжки паров над плитой и обычно встраивается в настенный шкаф. Данная модель может использоваться как в режиме отвода, так и рециркуляции воздуха.

Модель отвода воздуха

Возникающие над плитой пары вытягиваются встроенным вентилятором. Воздух очищается с помощью жировулавливающих фильтров и выводится через вытяжную трубу наружу.



Во время работы необходимо обеспечить достаточную подачу свежего воздуха. Для отвода воздуха необходимо наличие притока воздуха.

Модель рециркуляции воздуха

Использование угольного фильтра в приборе

Возникающие над плитой пары, пройдя через жировулавливающий фильтр, освобождаются от неприятных запахов с помощью угольного фильтра. Затем очищенный воздух поступает через решетку в верхней части прибора обратно в помещение.

Использование кассеты для очистки воздуха LRC1

Прибор вытягивает возникающие над плитой пары через жировулавливающий фильтр, который задерживает жировые частицы. Затем воздух выдувается по трубопроводу через кассету для очистки воздуха. В неё встроен угольный фильтр, который освобождает воздух от запахов. Очищенный воздух аккуратно выдувается через вентиляционную решетку обратно в помещение.



Угольный фильтр имеет лучшее действие при работе прибора на более низких ступенях вентиляции.

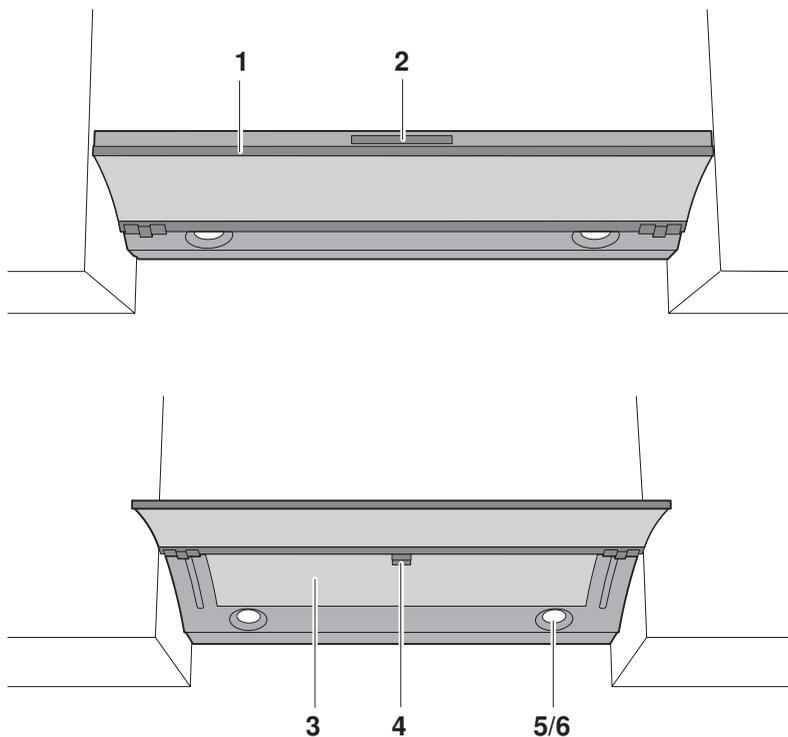
Оснащение

- Выдвижной стеклянный экран
- 2 вытяжных вентилятора с 4-мя ступенями мощности
- 1 металлический жироулавливающий фильтр
- Освещение
- 1 угольный фильтр (не входит в комплект поставки)

Вытяжной вентилятор имеет 4 ступени мощности: 1, 2, 3, P

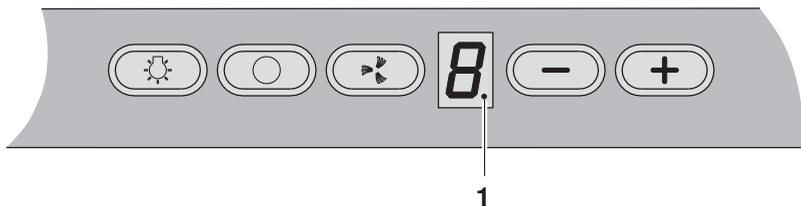
- 1 = низкая, 2 = средняя, 3 = высокая и P = интенсивная ступень мощности.
- Ступени 1–3 подходят для длительной эксплуатации.
- Интенсивная ступень P служит для кратковременной интенсивной вытяжки паров, например, при обжаривании. Ступень P может быть включена на 5 минут. Затем вентиляция автоматически продолжается на ступени 2.

Конструкция



- 1 Стекланный экран (выдвижной)
- 2 Элементы управления
- 3 Металлический жироулавливающий фильтр
- 4 Откидная ручка
- 5 Галогенный светильник
- 6 Крепление галогенного светильника

Элементы управления и индикации



1 Индикатор готовности к работе



Цифровой индикатор / индикатор загрязнения металлического
жироулавливающего и угольного фильтра



Освещение ВКЛ.–ВЫКЛ.



Вентиляция выкл. / сброс индикатора загрязнения



Автоматика запаздывания отключения



Уменьшение ступени мощности



Увеличение ступени мощности



В зависимости от модели и оснащения данная конструкция может
в деталях отличаться от описанного стандартного исполнения.

Управление



При подключении прибора к электрической сети загорается индикатор готовности к работе.

Включение прибора

- ▶ Выдвинуть стеклянный экран 1.

Вытяжные вентиляторы можно включить лишь тогда, когда стеклянный экран слегка выдвинут.



Прибор действует наилучшим образом, если стеклянный экран выдвинут полностью.

Включение и выключение вытяжного вентилятора

- ▶ Нажатием клавиши  прибор включается на ступень 1. Повторным нажатием можно выбрать ступени 2, 3 и P.



Ступень P может быть включена в течение 5 минут. Затем вентиляция автоматически продолжается на ступени 2. Повторным нажатием кнопки  можно снова выбрать ступень P.

- ▶ Выбрать следующую более низкую ступень мощности нажатием кнопки . Вентилятор нельзя выключить кнопкой !
- ▶ Для выключения нажать клавишу .



Мы рекомендуем сразу включить прибор на ступень 1. После приготовления пищи оставить работать на ступени 2 еще около 15 минут (время запаздывания отключения) для полной вытяжки запахов.

Включение и выключение автоматики запаздывания отключения

- ▶ Для включения автоматики запаздывания отключения нажать во время работы кнопку .
- Активируется время запаздывания отключения. Оно показывается и подтверждается высвечиванием последней выбранной ступени мощности и индикатора готовности к работе.

Время запаздывания индивидуально задано в зависимости от ступени мощности.

- Ступень мощности 1 = 20 минут
- Ступень мощности 2 = 15 минут
- Ступень мощности 3 = 10 минут
- Ступень мощности P = 5 минут
 - По истечении заданного времени вентиляторы автоматически выключаются.
- ▶ Для выключения автоматики запаздывания отключения снова нажать кнопку .
- Индикатор готовности к работе прекращает мигать. Продолжается работа на установленной ступени вентиляции.

Включение и выключение освещения

- ▶ Для включения нажать кнопку .
- ▶ Для выключения снова нажать кнопку .

Освещение можно всегда включить или выключить. Независимо от режима работы или положения стеклянного экрана.

Индикатор загрязнения металлического жирулавливающего фильтра

По истечении 40 часов эксплуатации загорается индикатор загрязнения металлического жирулавливающего фильтра. Предельное загрязнение достигнуто.

- На цифровом индикаторе попеременно мигает F и текущая ступень вентиляции.

- ▶ Необходимо очистить жирулавливающий фильтр.



Загрязнение не показывается в режиме ожидания.

Сброс индикатора загрязнения

- ▶ Держать нажатой кнопку  в течение 3 секунд.
 - Контрольная лампочка гаснет.

Активирование / деактивирование индикатора загрязнения стандартного угольного фильтра



Активировать эту функцию только, когда прибор используется в режиме рециркуляции воздуха.

- ▶ Для активирования нужно держать нажатыми кнопки  и  , пока на цифровом индикаторе не загорится \square .
- ▶ Для деактивирования нужно держать нажатыми кнопки  и  , пока на цифровом индикаторе не погаснет \square .

Индикатор загрязнения стандартного угольного фильтра

Индикатор загрязнения работает, только если он был предварительно активирован. Он загорается по истечении 160 часов эксплуатации.

Предельное загрязнение достигнуто.

- На цифровом индикаторе попеременно мигает  и текущая ступень вентиляции.

- ▶ Стандартный угольный фильтр необходимо заменить.



Загрязнение не показывается в режиме ожидания.

Сброс индикатора загрязнения

- ▶ Держать нажатой кнопку  в течение 3 секунд.

- Контрольная лампочка гаснет.

Выключение прибора

- ▶ Полностью задвинуть стеклянный экран **1**.
 - Вытяжной вентилятор и освещение выключены (режим ожидания).
 - Настройки сохраняются (за исключением степени P).



Если снова немного выдвинуть стеклянный экран, вытяжной вентилятор включается на установленной ступени или загорается свет, если он был включен при закрывании стеклянного экрана.

Открытие / закрытие стеклянного экрана

- ▶ Полностью задвинуть стеклянный экран **1**.
 - Вытяжной вентилятор автоматически выключится.



В этом положении можно только включать и выключать освещение варочной панели.

- Сохраняются настройки, использовавшиеся последними (уровень мощности и свет) во время предшествующей эксплуатации. Они снова активируются при следующем открытии стеклянного экрана. Исключением является степень мощности «P».
- ▶ Частично или полностью выдвинуть стеклянный экран **1**.
 - В этом положении можно любым образом включать и выключать освещение варочной панели и степени мощности.
 - Снова активируются настройки, использовавшиеся последними (ступень мощности и свет). Исключением является степень мощности «P», она не сохраняется и вентиляцию нужно снова установить.
 - Если до этого в закрытом положении было включено освещение варочной панели, то свет остается включенным в открытом положении без перерыва.

Обслуживание и уход

Очистка корпуса



Следить за тем, что в корпус не попадала вода! Вода в корпусе может приводить к повреждениям.

Не использовать для очистки абразивные чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату и т. п. Из-за этого поверхность может получить повреждения.

Очистка наружной/внутренней стороны

- ▶ Наружные панели очистить слегка влажной тряпкой – при необходимости, с небольшим количеством моющего средства, – а затем протереть насухо.

На внутренней стороне рядом с жироулавливающим фильтром может скапливаться жир и конденсат.

- ▶ Очистить слегка влажной тряпкой – при необходимости, с небольшим количеством моющего средства, – а затем протереть насухо.

Очистка жирославливающего фильтра

При нормальной работе жирославливающий фильтр необходимо очищать минимум раз в месяц или всегда, если на цифровом индикаторе попеременно мигает **F** и текущая ступень вентиляции. При оптимальном уходе срок службы жирославливающего фильтра неограничен.

- ▶ Очистка жирославливающего фильтра в посудомоечной машине.
- ▶ Выбрать программу мойки посуды «Интенсивная» или «Сильное загрязнение» – с предварительным ополаскиванием теплой водой.



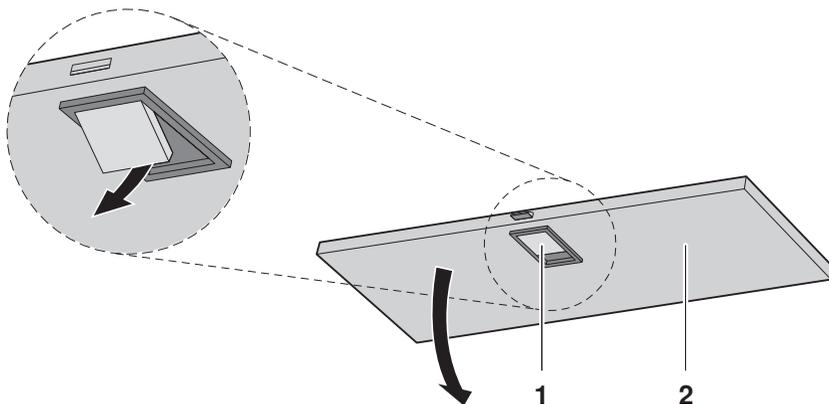
Жирославливающие фильтры из-за очистки могут изменить цвет. Но это никак не влияет на эффективность работы фильтров.

Если посудомоечная машина отсутствует:

- ▶ Очистка жирославливающего фильтра в воде для ополаскивания.
- ▶ Замочить фильтр примерно на 2 часа в горячей воде для ополаскивания и затем очистить с помощью посудомоечной щетки.

Демонтаж жирулавливающего фильтра

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран.
- ▶ Потянуть вниз крышку с откидной ручкой **1**, утопленную в середине жирулавливающего фильтра.
 - Жирулавливающий фильтр **2** разблокирован и его можно вынуть вниз.



Установка жирулавливающего фильтра

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран.
- ▶ Взять жирулавливающий фильтр и следить за тем, чтобы ручка смотрела вниз. Вставить закреплённые фиксирующие штифты назад в паз корпуса.
- ▶ Убедиться, что все фиксирующие штифты правильно вставлены в паз. Только тогда откидная крышка полностью защелкнется. Фильтр установлен правильно, если он находится на одной поверхности с корпусом.

Замена стандартного угольного фильтра



Вывернуть предохранитель или выключить защитный автомат.

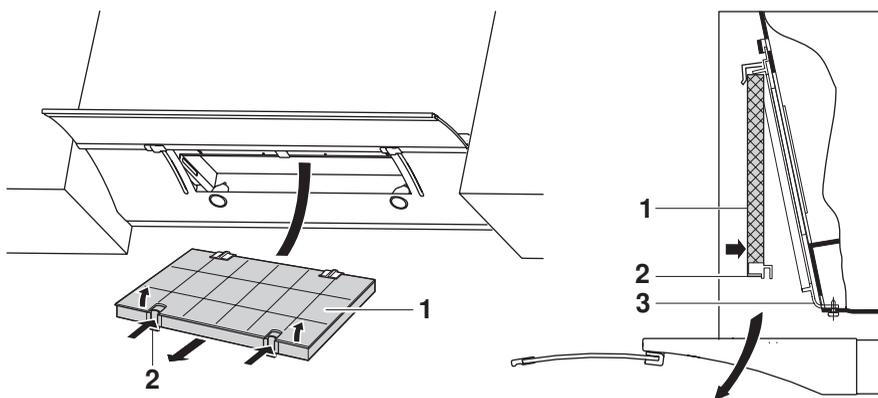
Стандартные угольные фильтры используются только для модели рециркуляции воздуха.

Стандартный угольный фильтр нужно заменить после срока эксплуатации от 3 до 6 месяцев. Стандартные угольные фильтры нельзя ни мыть, ни восстанавливать.



Загрязнённый стандартный угольный фильтр можно выбросить в бытовой мусор.

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран.
- ▶ Удалить металлический жироулавливающий фильтр.
- ▶ Оба красных ползунка **2** на стандартном угольном фильтре **1** выжать вверх, одновременно поднять снизу фильтр и вынуть из крепления **3**.
- ▶ Новый стандартный угольный фильтр задвинуть вверх под скобу и зафиксировать снизу на креплении **3**. Для этого защелкнуть красные ползунки **2**.
- ▶ Снова установить металлический жироулавливающий фильтр.
- ▶ Снова ввинтить предохранитель или включить защитный автомат.



Очистка и замена долговечного угольного фильтра



Вывернуть предохранитель или выключить защитный автомат.

Долговечные угольные фильтры используются только для модели с рециркуляцией воздуха.

В отличие от стандартного угольного фильтра долговечный фильтр можно очищать и реактивировать. При нормальной эксплуатации прибора долговечный угольный фильтр следует очищать раз в месяц. Долговечный угольный фильтр можно промывать в посудомоечной машине при 65 °C (программа «Интенсивная»). Долговечный угольный фильтр следует промывать отдельно, чтобы на фильтре не осели остатки пищи. Если невозможны другие способы очистки, можно положить долговечный угольный фильтр на один час в раковину с водой температуры 60 °C и с обычным средством для мытья посуды. Затем хорошо прополоскать. Чтобы снова активировать уголь, нужно просушить долговечный угольный фильтр без рамки в духовке.

- ▶ Выбрать верхний / нижний жар или горячий воздух 100 °C и просушить долговечный угольный фильтр в течение 60 минут на решетке.



Долговечный угольный фильтр нужно заменить примерно через 3 года, т.к. уменьшается эффективность впитывания запахов. Загрязнённый долговечный угольный фильтр можно выбросить в бытовой мусор.

- ▶ Вынуть и очистить металлический жироулавливающий фильтр.
- ▶ Вынуть и реактивировать долговечный угольный фильтр или заменить новым.
- ▶ Снова установить металлический жироулавливающий фильтр.
- ▶ Снова ввинтить предохранитель или включить защитный автомат.

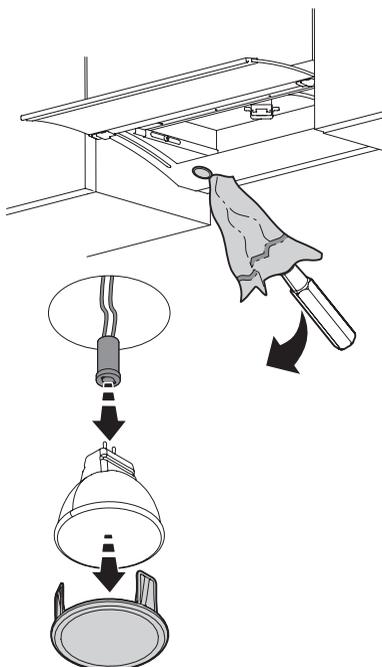
Замена галогенного светильника



Вывернуть предохранитель или выключить защитный автомат.

**Галогенные светильники нагреваются во время работы!
Сначала дать охладиться.**

- ▶ Полностью выдвинуть стеклянный экран.
- ▶ Удалить жирулавливающий фильтр.
- ▶ Осторожно приподнять галогенный светильник из крепления снизу с помощью тонкой отвертки и тряпки (в качестве защиты) и вынуть.
- ▶ Отсоединить от галогенного светильника двухполюсную вилку. Не тянуть за кабель!
- ▶ Удалить крепление галогенного светильника.
- ▶ Неисправный галогенный светильник заменить светильником того же типа (макс. 20 ватт).
- ▶ Снова зафиксировать крепление на галогенном светильнике.
- ▶ Подсоединить к галогенному светильнику двухполюсную вилку.
- ▶ Комплектный галогенный светильник установить в прибор.
- ▶ Установить жирулавливающий фильтр и задвинуть стеклянный экран.
- ▶ Снова ввинтить предохранитель или включить защитный автомат.



Устранение неполадок

Что делать, если ...

... не работает освещение

Возможная причина	Устранение
■ Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	▶ Заменить предохранитель. ▶ Снова включить защитный автомат.
■ Сбой в электроснабжении.	▶ Проверить электроснабжение.
■ Галогенный светильник неисправен.	▶ Заменить галогенный светильник.

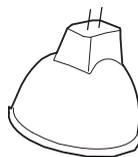
... прибор неудовлетворительно вытягивает воздух

Возможная причина	Устранение
■ Металлический жирулавливающий фильтр загрязнен.	▶ Очистить металлический жирулавливающий фильтр.
■ Демонтирован угольный фильтр (для приборов с рециркуляцией воздуха).	▶ Заменить стандартный угольный фильтр. ▶ Очистить или заменить долговечный угольный фильтр.

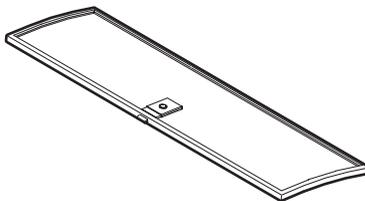
Принадлежности и запасные части

При заказе укажите номер модели и точное наименование.

Галогенный светильник (12 В / 20 Вт)

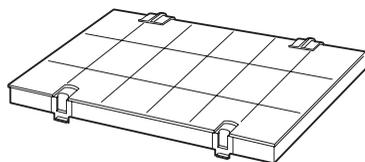


Металлический жироулавливающий фильтр



Стандартный угольный фильтр

Долговечный угольный фильтр



Галогенный светильник может быть также куплен в торговой сети.

Технические характеристики

Электрическое подключение

- ▶ См. заводская табличкаю
- ▶ Снять фильтр жира.
 - Заводская табличка находится на внутренней поверхности прибора.

Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (картон, полиэтиленовая пленка и стиропор) имеет маркировку и должен, при возможности, передаваться на вторичную переработку и надлежащим образом утилизироваться.

Демонтаж

- Отсоединить прибор от сети. Отсоединение стационарно установленного прибора должен выполнять авторизованный электрик!

Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев в результате ненадлежащего использования, в частности, играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для работы.
- Вытащить вилку сетевого кабеля из розетки или вызвать электрика для отсоединения от сети. Затем отрезать сетевой кабель от прибора.

Утилизация

- Старый прибор представляет собой ценность с точки зрения использования вторичного сырья. В результате надлежащим образом проведенной утилизации сырье поступает на вторичную переработку.
- На заводской табличке прибора приведена пиктограмма . Она указывает на то, что утилизация с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться согласно местным положениям по устранению отходов. Обратитесь в соответствующую инстанцию Ваших административных органов управления, в местный пункт сбора бытовых отходов или к продавцу, у которого Вы приобрели данный прибор, чтобы получить дальнейшую информацию по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия.

Заметки

Индекс

А

Автоматика запаздывания
отключения 13

Б

Безопасность 26

В

Ввод в эксплуатацию 4
Включение 12
Выбор ступени вентиляции 12
Выключение 16
Вытяжной вентилятор 12

Г

Галогенный светильник
Замена 22

Д

Демонтаж 26
Дети в доме 5
Долговечный угольный
фильтр 21

Ж

Жироулавливающий фильтр
Демонтаж 19
Индикатор загрязнения 14
Очистка 18
Установка 19

З

Запасные части 24

И

Индикатор загрязнения 14, 15
Сброс 14, 15
Индикатор загрязнения
стандартного угольного
фильтра
Активирование 14
Деактивирование 14

К

Кассета для очистки воздуха 8
Конструкция 10
Краткая инструкция 32

М

Металлический
жироулавливающий фильтр
Индикатор загрязнения 14
Модель отвода воздуха 8
Модель рециркуляции
воздуха 8

Н

Неисправности 23

О

Область применения 2
Обслуживание 17
Описание 8
Освещение 13
Оснащение 9
Очистка 17

П		
Подготовка к работе	4	
Правила безопасности		
Если есть дети	5	
Использование по назначению	5	
Техника безопасности при эксплуатации	6	
Правила техники безопасности		
Подготовка к работе	4	
Принадлежности	24	
С		
Сервисный ремонт	31	
Символы	2	
Стандартный угольный фильтр		
Замена	20	
Индикатор загрязнения	15	
Стекланный экран	16	
Т		
Табличка	25	
Технические характеристики ...	25	
У		
Угольный фильтр	8	
Стандартный	15	
Упаковка	26	
Управление	12	
Утилизация	26	
Уход	17	
Э		
Элементы индикации	11	
Элементы управления	11	

Сервисный ремонт



В разделе 'Устранение неполадок' содержится информация, которая поможет Вам самостоятельно устранить неисправности. Таким образом, Вам не нужно будет вызывать сервисного инженера и Вы сэкономите на связанных с этим затратах.

При обращении в наш сервисный центр или заказе запасных частей назовите заводской номер (FN) и обозначение прибора. Укажите эти данные на этой странице, а также на сервисной наклейке, поставляемой вместе с прибором. Приклейте наклейку на видном месте прибора или в Вашу телефонную книгу.

FN

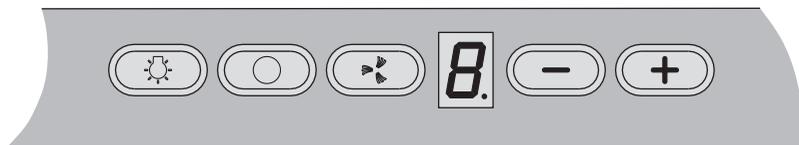
Прибор

Эти данные Вы найдете на гарантийном талоне и заводской табличке прибора.

- ▶ Снять металлические жироулавливающие фильтры.
 - Заводская табличка находится на внутренней поверхности прибора.

Краткая инструкция

Вначале прочтите указания по технике безопасности, приведенные в инструкции!



Включение

► Выдвинуть стеклянный экран.

Вытяжной вентилятор

► Нажать кнопку .

Освещение

► Нажать кнопку .

Выключение

► Нажать кнопку 

или

► задвинуть стеклянный экран.

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
vzug@vzug.ch, www.vzug.com



J377.357-2